

PROCESS STUDIES IN CHINA

# 中国过程研究

(第二辑)

王治河 霍桂恒 任平 主编

中国社会科学出版社

PROCESS STUDIES IN CHINA

# 中国过程研究

(第二辑)

王治河 霍桂恒 任平 主编

中国社会科学出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

中国过程研究 (第二辑) / 王治河等主编. —北京:  
中国社会科学出版社, 2007. 6  
ISBN 978-7-5004-6277-4

I. 中… II. 王… III. 过程哲学-研究 IV. B089

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 098466 号

策划编辑 冯春风  
责任校对 周 昊  
封面设计 王 华  
版式设计 王炳图

---

出版发行 **中国社会科学出版社**

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 邮 编 100720

电 话 010—84029450 (邮购)

网 址 <http://www.csspw.cn>

经 销 新华书店

印 刷 北京新魏印刷厂

装 订 广增装订厂

版 次 2007 年 6 月第 1 版

印 次 2007 年 6 月第 1 次印刷

开 本 880×1230 1/32

印 张 10.125

插 页 2

字 数 252 千字

定 价 25.00 元

---

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社发行部联系调换  
版权所有 侵权必究

王治河

哲学博士，曾任《国外社会科学》主编，现为美国过程研究中心中国部主任；著有《扑朔迷离的游戏》，《福柯》等。

霍桂桓

中国社会科学院文化研究中心研究员，“哲学与文化研究室”副主任，曾主编多种翻译系列丛书。

任平

哲学博士、教授、博士生导师。现为苏州大学校长助理、社会科学处处长。长期从事马克思主义哲学理论研究，主要著作有《广义认识论原理》、《交往实践与主体际》、《当代视野中的马克思》等，在《中国社会科学》、《哲学研究》等国内数十种学术刊物上发表相关学术论文一百余篇。

出版策划：冯春风  
封面设计：王 华

樊美筠

历史学博士，美国过程研究中心高级访问学者，现为北美《世界文化论坛》主编，全球整合教育中心秘书长。

曲跃厚

后勤指挥学院总后干部轮训大队政策理论教研室主任，教授；曾翻译多部现代西方哲学、社会科学重要著作，目前主攻方向为后现代神学。

## 《中国过程研究》编辑委员会

学术顾问：叶秀山 朱德生 陈村富 唐力权  
黄长著

主 编：王治河 霍桂桓 谢文郁

执行主编：曲跃厚 樊美筠

编 委 （以姓氏笔画为序）：

|     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|
| 万俊人 | 王治河 | 王南湜 | 邓晓芒 |
| 冯 平 | 任 平 | 刘全华 | 曲跃厚 |
| 朱 易 | 朱志方 | 朱葆伟 | 张再林 |
| 张志林 | 张学广 | 张桂权 | 李 河 |
| 杨富斌 | 庞学铨 | 欧阳康 | 罗嘉昌 |
| 金吾伦 | 金惠敏 | 俞宣孟 | 赵敦华 |
| 曾庆华 | 谢文郁 | 韩 震 | 靳希平 |
| 蔡 仲 | 樊美筠 | 黎红雷 | 霍桂桓 |
| 鞠实儿 |     |     |     |

## 编者前言

自从 2004 年初出版第一辑以来，经过 3 年多的漫长时间，在国内外学者的大力扶持和广大读者的热切企盼中，《中国过程研究》第二辑终于要面世了！在此，我们不仅要衷心感谢所有关注和支持本刊的读者和专家学者、特别是感谢为之赐稿的诸位中外作者和译者，而且要特别感谢苏州大学校长助理任平教授提供本辑的出版资助！正是因为所有这些方方面面的帮助和支持，《中国过程研究》才没有像某些友人所担心的那样“虎头蛇尾”，而是在脱颖而出之后继续健康成长，并且不断地奋力向更高的学术境界攀登！

之所以这样说，不仅是因为作为第二辑的本书从表面上看即将顺利出版，也是因为它所包含的、凝聚了进行“过程研究”的中外学者心血和汗水的诸篇佳作，本身就体现了这样一种努力攀登的趋势；而且，尽管这样的努力及其结果还显得有些稚嫩，但就今后的学术发展而言、特别是从思维方式正在悄然发生的根本性转变来看，却是非常难能可贵的。因为毋庸赘言，综观当今中西方学术界的宏观发展态势，我们可以清楚地看到两个引人注目的基本特征：其一，几乎所有学者实际上都不再完全拘泥于“象牙塔”内的“纯学术”研究，而是从各自不同的基本立场出发、运用不同的研究方式和方法，进行着针对现实生活之不同层次和方面的研究——西方学术界 20 世纪下半叶以来方兴未艾的社会哲学、政治哲学研究自不待言，中国学术界近 20 年以来的

## 2 中国过程研究

学术研究也同样呈现出“走向现实世界”的基本态势：其二，与这种研究视角的变化紧密联系在一起的是，几乎所有如此进行学术研究的学者，都在自觉不自觉地进行着变革其各自的思维方式和研究模式的探索——无论西方学术界近半个世纪以来的科学与精神之争、普遍主义与相对主义之争，还是中国大陆学术界最近10多年来一直进行的“打通中、西、马”的努力，其能否取得预期成果的关键似乎都在于，研究者的基本思维方式和研究模式究竟能不能彻底实现这种根本性变革，亦即究竟是否能够把原来用于研究无生命的静态物质对象的、以共时性视角为基本特征的思维方式和研究模式，转变成真正适合于探讨和研究以动态性过程为根本特征的社会现实、把共时性和历时性研究视角有机结合起来的思维方式和研究模式。因此，毋庸赘言，本辑收录的所有与“过程研究”有关的论文，实际上都是这种探索和研究的有机组成部分。

概略说来，本辑所收录的21篇文章分为三组：“国人论道”主要记录的是中国学者在“过程研究”方向上进行各方面的探索所留下的足迹，“他山之石”则反映了西方学人对“过程研究”、特别是对有关当今中国的社会现实的各种问题进行的思考：最后，我们从本辑起隆重推出“经典重译”栏目，其目的在于通过重译和新译既具有重要学术意义、又篇幅适当的经典性“过程研究”文章，为国内学者的相关探索提供更加可靠的学术资源。因此，我们显然可以说，本辑文章绝非“机械拼凑”的结果，而是以这三个栏目共同构成了一个整体：我们衷心希望，她不仅是一份对于中外学者进行“过程研究”的忠实记录，同时更能够成为推动国内学者不断进一步拓展各自的研究视野、从根本上变革自己的思维方式和研究模式的助推器！

尽管《中国过程研究》第二辑即将出版，但毋庸赘言，她要想真正成为推进当代中国哲学学术研究的重要平台之一，仍亟

须广大国内外学者、读者所慷慨提供的，包括赐予佳作在内的各种方式的进一步热心扶持！让我们共同努力，通过使她不断茁壮成长而发挥越来越大的作用吧！

《中国过程研究》编辑委员会

2007年2月18日

# 目 录

## 国人论道

为什么选择中国?

——中国之于建设性后现代运动的意义 ..... 裴 勇 ( 3 )

后现代生活方式初探 ..... 王治河 ( 30 )

黑格尔与怀特海：从实体到过程 ..... 陶秀璈 ( 49 )

黑格尔、马克思和怀特海

——从“过程”所体现的西方哲学思维方式

的转变看科学与人文之间的冲突 ..... 霍桂桓 ( 67 )

一种全新的哲学观

——建设性后现代主义哲学观初探 ..... 吴伟赋 ( 88 )

怀特海的价值学说初探 ..... 王立志 ( 102 )

自然观：庄子与怀特海之间 ..... 陶 清 ( 116 )

过程哲学视阈中的邓小平理论

——关于怀特海哲学和邓小平理论

的一种比较研究 ..... 曲跃厚 ( 126 )

怀特海过程哲学与技术的相关性 ..... 李艳红 ( 139 )

怀特海的知觉象征论及其宗教文化意蕴 ..... 黄 铭 ( 154 )

东方与西方：现代性与后现代性

——中国语境下过程哲学和文化

哲学的一次对话 ..... 柯布/衣俊卿 ( 168 )

## 2 目录

发展的过程：关于可持续发展理念内在

- 分歧的批判 ..... 吴建厂 詹敬秋 (175)  
建设性后现代视野中的发展伦理学 ..... 陈 忠 (186)  
全球风险社会中世界社会主义遭遇的挑战  
及其思考 ..... 庄友刚 (201)

## 他山之石

- 为什么选择怀特海? ..... 柯布 文/杨富斌 译 (213)  
怀特海主义的创造性、综合性  
学习理论 ..... 费劳德 文/李大强 译 (232)  
中国应走可持续城市化之路 ..... 柯布 文/王立志 译 (245)  
过程思想与中国的未来 ..... 迈克丹尼尔 文/王立志 译 (255)  
一个过程中的多元宇宙 ..... 布坎南 文/郑文园 译 (267)  
后现代过程思想的新资源  
——菲利普·克莱顿教授访谈录 ..... 张妮妮 (285)

## 经典重译

- 数学与善 ..... 怀特海 文/艾彦 译 (293)

# China Process Studies

## CONTENTS

### Why China?

——China's Contribution to the Constructive

Postmodern Movement ..... Yong Pei ( 3 )

A Postmodern Way of Life ..... Zhi - he Wang ( 30 )

### Hegel and Whitehead: From Substance to

Process ..... Xiu - ao Tao ( 49 )

Hegel, Marx, and Whitehead ..... Gui - huan Huo ( 67 )

A Brand New View of Philosophy ..... Wei - fu Wu ( 88 )

Whitehead's Doctrine of Value ..... Li - zhi Wang ( 102 )

### The View of Nature in Zhuang Zi and

Whitehead ..... Qing Tao ( 116 )

### Deng Xiaoping's Theory from a Process Philosophy

Perspective ..... Yue - hou Qu ( 126 )

### Process Philosophy and its Relevance to Technology

..... Yan - hong Li ( 139 )

### Whitehead's Doctrine of Perceptual Symbolism and

its Religious Implications ..... Ming Huang ( 154 )

### A Dialogue on Modernity and Postmodernity

..... John B. Cobb Jr. and Ju - qing Yi ( 168 )

### The Process of Development: A Critique of Sustainable

Development ..... Jian - chang Wu    Jing - qiu Zhan ( 175 )

#### 4 目录

### Development Ethics in a Constructive Postmodern

Context ..... Zhong Chen (186)

### The Challenges Facing Socialism Today in a Risk

Society ..... You - gang Zhuang (201)

Why Whitehead? ..... John B. Cobb, Jr. (213)

### A Whiteheadian Theory of Creative, Synthetic

Learning ..... Ronald Phipps (232)

### China: Towards a Sustainable Civilization

..... JehnB. Cobb. Jr. (245)

Process Thought and China's Future ..... Jay McDaniel (255)

A Process Pluralistic Universe ..... John Buchanan (267)

### New Resources for Process Thought—An Interview

with Prof. Philip Clayton ..... Ni - ni Zhang (285)

### Mathematics and Good (Trans. into Chinese)

..... Whitehead (293)

## 国人论道



# 为什么选择中国？

——中国之于建设性后现代运动的意义

裴 勇/文

在美国加州克莱蒙召开的第三届国际怀特海学术研讨会上，大卫·格里芬呼吁把 21 世纪建成怀特海世纪。在题为《Why Whitehead?》的发言中，小约翰·柯布以其广阔的视野和深邃的思索，向我们清楚地阐明了怀特海思想在 21 世纪建设性后现代运动中的重要意义，并对建设性后现代运动的新进展和发展方向做出了探讨和描述。格里芬发出了呼吁，柯布进行了分析，接下来便需要每一个建设性后现代主义者进一步使这种分析不断深化并相应地探询实践之道，将可能性转化为现实（本文以下所称后现代均指建设性后现代主义）。

格里芬说 21 世纪将是怀特海世纪。还有很多人说 21 世纪是中国的世纪，两者之间应该有一种内在的关联性。

早在 1975 年，英国著名历史学家汤因比与日本著名宗教家池田大作对话时，两人就一致认为 21 世纪是中国的世纪，而那时中国还处于“文革”阶段。在一次访谈中，柯布也同样认为中国将很有可能在 50 年内成为世界经济与政治中心。其后，特别是近年来，在美、英、法、日等国的媒体和书刊上如是说法更是层出不穷。比如，2005 年 2 月，法国《回声报》副主编埃里克·伊兹拉莱维奇借《当中国改变世界》在法国出版之际指出，在过去的 25 年里，世界改变了中国，而今天中国则要改变世界。

明天，中国可能将是位居美国之前的世界第一经济强国。2005年5月9日，美国《新闻周刊》用21个版面进行题为《中国的世纪》的报道，多角度地解读中国的崛起。国际问题专家法里德·扎卡里亚说，过去400年，世界上曾经有过全球力量的两次巨大变化。第一次是欧洲的崛起，第二次是美国的崛起。如今21世纪则是中国的崛起，这标志着全球力量的第三次巨大变化，即亚洲的崛起。英国《泰晤士报》发表了题为《这是中国的世纪》的署名文章，它指出，18世纪和19世纪是英国的世纪，20世纪是美国的世纪。虽然美国现在仍然是世界上最强大的经济体，但改变世界经济的不是美国，而是中国。池田大作在接受《国际先驱导报》采访时说：“他曾问汤因比：‘如果再生为人，博士愿意生在哪个国家，做什么工作？’他毫不迟疑地回答：‘我愿意生在中国。因为我觉得，中国今后对于全人类的未来将起到非常重要的作用。’”

这些所谓21世纪是中国的世纪的说法，是美国人、英国人、法国人、日本人的说法，那么中国人自己呢？中国人当然希望自己的民族在21世纪复兴、自己的文化在21世纪重辉。但中国人对21世纪是否属于中国却应该持一种审慎的态度，对21世纪为什么将属于中国进行深入辨析。中国的发展处于正在进行时，而不是完成时，中国的发展会出现各种可能，就看它往哪一个方向走。中国就像一个站在起跑线上、刚刚起身预备、将要冲向跑道的跨栏运动员，如果他出发得不好，或者跑错了跑道，或者碰翻了很多栏杆，他不但不会取得成功，而且还会影响到其他运动员。中国运动员刘翔在雅典奥运会上获得了110米跨栏的冠军，这说明他跑对了。我们当然希望中国跑起来也像他一样。但不论中国跑得好、还是跑得不好，都注定将对世界产生巨大影响（好的或者坏的，积极的或者消极的）。因而在今天，人们无论推进哪一种运动，都不能不考虑中国的因素。正如日本著名管理